



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年二月八日

星期五

目錄

新水務法案公佈	第一頁
教育家顧理孚抵港研究發展師資訓練	第三頁
郵局兒童聯歡會	第四頁
擬設立臨時管理局策劃集體運輸鐵路	第四頁
戈立將出席國際民航會議	第五頁
節省能源標語	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
工務機械督察獲勳章	第九頁
牌照未發出壘存火水柴油被法庭罰款	第九頁
假冒勞工處人員男子被判入獄九月	第十頁
觀塘舉行遊藝會招待三千名兒童	第十一頁
盛大兒童新春遊藝會招待兒童六千人	第十二頁
本港今年舉行貿易談判	第十三頁
旅英港僑舉行「香港華人日」	第十五頁

新水務法例公佈

政府憲報今日發表之一九七四年水務法案，建議將現行條例多項規定，加以改善，使公眾及水務當局因此而受其惠。

新法案將現行法例中若干反常之處加以剔除。例如其中一項規定為：負責繳交水費之註冊用戶，必須為在有關樓宇內居住，或是擁有或管理該樓宇者。

此條款可以解決在有關樓宇外居住的用戶所引致的問題，他們通常未能繳交水費或未將水費單交予適當的住客。

水務局發言人指出：目前的法例自一九三八年制訂以來，除小節外，從未予以修改。故為刷新立法以適應目前環境起見，勢須將之修訂。

現行水務條例的多項要點，仍將保留在新法案之內，但將加以重新擬訂，推廣及增加部份條款，以切合現代的需求。

新增條款中，最重要的第一是實施「代理人」制度，代理人須負管理公用供水設備之責。

許多多層大廈由於並非每戶均有獨立之喉管將水由總喉直接駁入屋內，因而須由兩戶或數戶共同使用供水設備。

根據現行條例，並無規定某人在法律上須負責管理及保養公用供水設備。但此點將加以補救，法案現規定委出一「代理人」，負責支付修理及保養公用供水設備的一切費用。該代理人必須在該樓宇居住，或為該樓宇之業主，或管理全部或部份樓宇的負責人。

此項新規定施諸於新建樓宇，甚為簡單，惟對於現有樓宇而言，委派代理人以備批准則可能需時頗久。

第二，法案規定，用戶必須為樓宇住客，業主或負責管理的人。

根據現行條例之規定，業已不在有關房屋內居住，或不再為該樓宇之業主或管理人之任何人士，仍然算為用戶。由於此等用戶已不知去向，無法追尋，因而無從收取水費。

該用戶或代理人即使不復在該樓宇內居住或不再管理該樓宇，但該項責任將繼續由其負擔，直至有新用戶或新代理人替代，或直至水務監督撤銷其承擔責任為止。

第三，有一項規定係關於集水區製圖問題者。該項規定對舊條例內的類似性質規定加以修改，使政府出售已繪有地圖的集水區的權利不受限制。

但屬於集水區內的土地的承租人，對於進行若干排水渠道或其他工程，以防止水務供應系統遭受染污或損壞，雖然其租約未有明文規定由其負責，但彼可能被助令遵辦，其實用概由政府負責。

另一項規定係關於承辦人因依照水務監督指示在集水區進行必需的排水渠道或其他工程而遭受損失時，可獲得賠償。

集水區的地圖將存放於有關之田土登記處，此事並須在憲報公佈。水務監督繪製新集水區地圖時，事前應考慮保障任何人士在傳統上所享有取水作耕種或家常用途之權利。

第四，根據舊條例，凡對供水系統進行任何工程者，如該項工程未經水務監督批准，同時供水系統係由政府水管供水者，即屬犯罪。但今後不復如是，小規模的改。革或修理工作可以進行，但所用材料須符合條例的規定。領有執照之水喉店將獲知實有關可以承造的工程種類。

教育家顧理孚抵港 研究發展師資訓練

英國師資教育顧問顧理孚已於昨晚抵港，預算在港逗留六週。此行係應教育司署之邀請。

顧氏年四十九，為倫敦雪萊韋伯教育學院副院長，該學院係專為成人學員而設。顧氏將向教署就師資訓練方面提供意見。在港期間，將會與教署高級官員及三教育學院院長商談有關問題，教署又為顧氏安排到本港中小學，摩理臣山工業學校、教育學院、及兩所大學訪問。

顧氏亦會檢討目前師資教育之擴展計劃。

教署一發言人稱：吾人相信，顧氏所提供之意見，對本港師資教育之未來發展計劃，定會有所幫助。

該發言人指出，雪萊韋伯教育學院係由英國倫敦教育委員會主持，同時為倫敦大學教育學院成員之一。

雪萊韋伯學院之畢業生多為年廿四至五十歲。彼等會獲得倫敦大學頒發之教育文憑，若彼等具備所須條件，彼等又可報告投考教育學士學位。

顧氏本人為成年學生，在未成為教育家之前，曾從事多種行業。

他於十二年前加入雪萊韋伯學院，在倫敦大學教育學院之學術委員會擔任職位，並為多種小組委員會之主席。

郵局兒童聯歡會

郵政局職員同樂會週年兒童聯歡會，將於本星期日（二月十日）下午一時至五時在銅鑼灣加路連山道該會會所舉行。

屆時郵政司魏達賢將致開幕詞，其夫人則主持抽獎。

大會節目十分豐富，包括攤位遊戲，歌唱及戲劇表演，並有汽水及餅食招待郵局職員家屬千餘人。香港電台藝員將表演音樂喜劇「墨汁眼鏡」，麗的電視及無綫電視藝員表演歌唱，此外香港皇家警隊今年特別在會場設立道路安全運動攤位，香港英軍更借出驢隻供兒童騎玩，而香港團隊樂隊亦臨場演奏助興。

擬設立臨時管理局

策劃集體運輸鐵路

政府現擬設立集體運輸鐵路臨時管理局，以繼續執行集體運輸策劃組之工作。

有關擬設立該局的「一九七四年集體運輸鐵路臨時管理局法案」今（星期五）日在政府憲報發表。

此臨時管理局之成立僅為暫時措施，至本年底時會設立一個法定團體以取代其位置，開辦集體運輸鐵路。

臨時管理局之主席將為財政司，成員則與集體運輸策劃組相同。

政府發言人解釋謂：設立臨時管理局乃屬必須之步驟，因其具有若干行政權力是集體運輸策動組所無的。

他舉例說：策劃組沒有法定權力僱用人員，亦沒有其他適合的政府機構可以辦理此事。

臨時管理局的責任不單只是聘請工作人員，同時並包括安排提供服務及設備。

發言人並表示：雖然談判訂定集體運輸鐵路首期工程之建築與配備合約的問題，係由臨時管理局負責。惟該局將不會與選定之承建商簽訂合約。這事初由政府負責，而最終則由撥議中之法團負責。

戈立將出席國際民航會議

人民入境事務處長戈立將於本月十一日（星期一）飛赴曼谷，代表本港出席國際民航組織之區利會議。

該會議將討論有關旅客進出各國際機場之利便問題及其他事項。

陪同戈立一同前往者有啓德機場總經理史明輝。他們約於本月廿一日回港。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期六）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，待洗衣物，收菜夠量，万用洗衣機。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期五）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

（中國米）絲苗（舊米） 充裕 （未有成交）

（新米） 充裕 一。八四

華南占（舊米） 充裕 （未有成交）

（新米） 充裕 （未有成交）

雪占 充裕 （未有成交）

千字占 充裕 （未有成交）

（泰國米）百份百大米 充裕 （未有成交）

谷仔米 充裕 （未有成交）

三號米 充裕 一。五二

米碌 充裕 一。四二

糯米 充裕 （未有成交）

美苗 充裕 一。七四

澳洲絲苗 充裕

巴占 充裕

台灣蓬萊米 充裕

（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價（以元計）

高

低

平均價

石斑	鮐魚	瓜核	馬頭	叉尾	紅綫	鮫魚	黃肚	鮫魚	瓜衫	門鱈	鹹	九棍	牙帶	尤魚	不棉	紅衫
正常	疏少	正常	正常	充裕	充裕	正常	充裕	正常	正常	正常	充裕	正常	正常	正常	充裕	充裕
七。〇〇	一二。〇〇	三。八〇	五。八〇	一。七〇	一。九五	六。五〇	一。五〇	五。五〇	二。三〇	三。七〇	二。四〇	二。五〇	二。〇〇	六。三〇	二。四〇	五。二〇
五。八〇	一〇。五〇	二。〇〇	三。五〇	〇。九〇	〇。六〇	三。〇〇	〇。八〇	四。〇〇	一。七〇	二。七〇	〇。九〇	一。〇〇	一。〇〇	三。二〇	〇。七〇	三。五〇
六。五〇	一一。〇〇	三。〇〇	五。〇〇	一。二〇	一。六〇	四。五〇	一。三〇	五。二〇	二。〇〇	三。〇〇	一。五〇	一。六〇	一。六〇	四。五〇	一。五〇	四。二〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況		
	高	低	平均價
菜心	有限	二。二〇	一。六〇
白菜	有限	一。〇〇	〇。七〇
生菜	有限	一。〇〇	〇。七〇
芥蘭	有限	一。六〇	一。二〇
葱	正常	〇。八〇	〇。六〇
菠菜	正常	一。二〇	〇。八〇
西洋菜	正常	一。二〇	〇。八〇
芥菜	疏少	〇。六〇	〇。四〇
蕃茄	有限	一。八〇	一。四〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況		
	高	低	平均價
各地生豬	正常		二九〇

生豬每担批發價格（以元計）

工務機械督察獲勳之早

前工務司署機械督察鄭森培因忠於職守，服務優異，荣获I. S. M.勳章。

鄭氏於戰前加入政府為臨時電器及機械工目，遷昇至二級機械督察，他由一九四六年七月開始在政府服務，凡二十五年，到去年十二月退休。

退休前，鄭氏努力於改革加路連山工場，備受同事尊敬。

石油商号急不及待

牌照未發出萬足存火水柴油

被法庭判罰款一千五百元

一家石油產品分銷商於未獲得消防事務處長發給危險品貨倉牌照之前，即行在下葵涌新填地貯存火水及柴油三千多加侖，結果被消防處檢控，今日在荃灣裁判署法庭受審時認罪，被布維路法官判罰款一千五百元。

被告商号為九龍西洋菜街三百二十二號之豐華行，其控罪為本年一月十五日，未得消防事務處長許可，在葵涌下葵涌新填地一個地盤內，利用兩個地底油庫，及一百六十三罐四加侖庄火水罐貯存一千二百五十二加侖火水。並在一輛車輛上貯存一千八百加侖柴油。被告延律師出庭承認控罪。

主控梅理斯檢察官向法院指出，被告公司於去年會向消防事務處申請在上址貯存危險牌照，但牌照尚未發出，豈料被告公司急不及待先行貯存危險品。他又補充謂，消防事務處認為被告公司用以貯放危險品之設備尚符規定，但案發時則未獲正式發給牌照。代表被告公司出庭答辯之韋華傑大律師，向法院解釋被告公司所犯之錯誤，純屬技術上的問題，並指出所建造之貯油庫是符合規定者，而貯存危險品的地盤又遠離住宅區。他相信消防事務處派員觀察後，必會發給牌照。

法官在判案時表示，法庭對此類急不及待的行為不應姑息。

假冒勞工處人員 男子被判入獄九月

一名假冒勞工處人員之男子，企圖向一間工廠東主騙取八百元，今日被判入獄九個月。

該名男子名叫文存棉，二十五歲，報稱油漆工人，住慈雲山邨一三零八室。此案在新蒲江裁判司署，由賴恩法官主審。

根據案情，在去年十二月廿八日該男子致電土瓜灣一間電子廠之人事部经理，自稱為勞工處人員，要求該公司以八百元在一份所謂勞工處職工福利年報中刊登廣告。

此事引起該人事部经理之懷疑，遂與勞工處接觸，並由勞工處立即向警方報案。當該人前往該廠收取款項時，便當場被捕。

該名男子因假冒公職人員罪被判入獄六個月，訛騙財物罪，則被判入獄九個月，同期執行。

勞工處處長彭禮士今日讚揚該廠管方之迅速行動。彼謂：「在這一類事件中，廠方往往付款後，才向有關方面投訴，或甚至付款後，三箴其口。」

「我們經常提醒工廠東主小心提防此等非法之徒。每位工廠東主都必須清楚知道勞工處之刊物是沒有登載廣告更沒有授本處人員收取金錢作廣告用途。」

「任何人遇到自稱爲勞工處人員索取金錢者，應立即通知勞工處或警方。」

勞工處目前正準備發出書面通知提醒工廠東主提防受騙，並指示如有懷疑時應採取之步驟。此等通知將在短期內寄出。

觀塘舉行遊藝會

招待三千名兒童

由觀塘民政署與市政事務署聯合主辦之春節兒童遊藝會，定於明日（星期六）晚上七時半至九時假座牛頭角佐敦谷邨第一號球場舉行，招待牛頭角及佐敦谷區三千多名兒童，並由觀塘民政署副主任蔡志華，市政事務署康樂組主任王潤生、牛頭角明愛中心主任鍾正源主持剪綵儀式。

遊藝會節目十分豐富，包括魔術，雜技，歌唱，舞蹈，趣劇及抽獎等項目。觀塘民政署屆時並將派出義務工作人員招待各到場兒童。

遊藝會入場券已於日前派發予区内兒童，但如仍未領取入場券者，可於屆時到場領取入場券參加。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

盛大兒童新春遊藝大會

招待黃大仙區六千兒童

盛大的新春兒童遊藝會將於本月十日(星期日)在社會福利署黃大仙社區中心舉行，屆時會有六千名兒童參加。

該會農曆新年遊藝會自一九六三年以來，每年均有舉行，今年則由黃大仙社區中心及区内二十間兒童及青年福利團體和學校聯合籌辦。

遊藝會內含有十六個遊戲攤位，讓兒童一試身手，碰碰運氣。

其他遊藝項目尚包括柔道示範，舞獅，中國古典舞蹈，口琴及民歌。

遊藝會於是日上午十時開始，首先是攤位設計比賽的評判，繼而由社會服務聯合兒童及青年部主任高若華主持開幕禮。

黃大仙社區中心主任兼遊藝會籌備委員會主席陳鍾靜娜女士表示：在此次盛會中籌得的款項將撥入黃大仙老人福利聯會的福利基金內。

遊藝會會員分三次進行，每次有一百名管理攤位志願人員，童軍及聖約翰救傷隊人員在場照顧小童，及在有需要時提供急救服務。

編輯注意：請派員於本月十日（星期日）採訪是次遊藝會的活動。

遊藝會將由上午十時起，至下午六時止，在黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區中心內舉行。

本港今年舉行貿易談判 希望為紡織業帶來喜訊

工商署副署長（對外貿易聯絡）杜華今日表示希望在有關棉、羊毛及人造纖維新規例下舉行的談判可以為香港紡織業帶來更可喜的局面。

他說，從香港的觀點看，新規例大致上比舊的好。

杜華副署長在北九龍扶輪社演講時說，今年舉行的談判，將較以往為多。

這個談判秩序表將在下月美國代表團抵港重新談判香港與美國棉織品協定時展開。

此外，香港將參與一連串的談判，這些談判以跟外國舉行的談判為主，例如與加拿大，奧地利，瑞典及挪威，並可能包括希臘在內，而歐洲共同市場則一定包括在內。

杜華說：「最後的一個談判對象一定是最大的，今日歐洲共同市場的會員國連同英國在內已有九個。」

除了紡織品談判外，其他談判包括對香港有重要性的國際會議在內，這些會議大部份假日內瓦舉行。

杜華說，保障香港免受不平等及不合理待遇的基本規例是在關稅貿易總協定之內。

他說：「對於關稅貿易總協定對香港是何等重要，我認為無法加以渲染。」

「如果一九五〇年代和一九六〇年代的情況與一九三〇年代沒有關稅貿易總協定時相似，那麼我認真懷疑本港能否在國際貿易上獲得這樣大的成就。」

「我們許多工業家一開始打開海外重要市場時，就曾遇到種種障礙。」

杜處長說，在談判貿易協定時，香港因為是一個自由港，不能採取限制入口措施，以保障本身工業，亦沒有關稅制度，是以沒有普通情形所謂的優待條件可以提供出來。

正如本地及外地所熟知，除非受極度壓迫，以致忍無可忍，香港是不會放棄自由政策作為報復。

「我想我們成功的秘訣就是我們努力，我們守約，我相信因此香港在國際貿易政策方面有良好的聲譽，認為具有自知之明並且實是求是。良好聲譽的價值等如銀行存款。」

杜華說一般社會人士應感謝紡織業諮詢委員會，這個委員會的成員實在是本港熱心公益的受薪或義務工作人士之佼佼者。

他說：「他們付出了時間和意見，許多時更放棄本身業務跟隨我們的代表團，匆匆就道，使我們談判人員能够在談判中徵詢他們的意見。」

他補充說，有時候整個諮詢委員會的十四位成員要全部到華盛頓或倫敦，俾在重要談判進行時，能够在場以備諮詢。

旅英港僑舉行「香港華人日」

倫敦西中二區大紐堡街的歌術劇坊本週三（六日）晚舉行「香港華人日」，入坊觀眾三百五十人以上，座無虛席。

此為倫敦旅遊協會舉行的倫敦招待來客月精彩活動之一，是晚的表演節目曆兩小時之久，計有電影、舞獅、民族舞蹈及國術等表演。

担任表演醒獅的國術界兩人，是專程由港赴英者，他們在農曆新年期間曾表演醒獅，該晚又再演身手，以娛嘉賓。倫敦大學僑生担任表演之民族舞蹈，大受歡迎，此外放映兩套介紹香港特色的電影。

香港華人日乃由旅英港僑香港旅遊協會及香港政府倫敦辦事處協力籌辦。

香港政府駐倫敦辦事處新德及香港旅遊協會歐洲代表鍾士均參加此次盛會。